



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0043/2012

5.3.2012

*****I**

RAPPORT

dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 (COM(2010)0794 – C7-0005/2011 – 2010/0380(COD))

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

Rapporteur: Milan Cabrnoch

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa **grassa u korsiva**. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ksieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittiehdu kif inhuma minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa **grassa**. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Pàġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
PROCEDURA.....	20

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

**dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 li jstabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004
(COM(2010)0794 – C7-0005/2011 – 2010/0380(COD))**

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2010)0794),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 48 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C7-0005/2011),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (A7-0043/2012),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terga' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

**Proposta għal regolament
Kunsiderazzjoni 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat
Ekonomiku u Soċjali Ewropew,**

imhassar

Emenda 2

Proposta għal regolament
Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) *Id-diversità u l-evoluzzjoni tal-kundizzjonijiet li tahtom qed jiġu segwiti attivitajiet professjonali iqanqlu l-bżonn li tiġi kkunsidrata s-sitwazzjoni ta' haddiema mobbli hafna. Strutturi ġodda tax-xogħol saru evidenti fost ohrajn fis-settur tat-trasport bl-ajru. Ir-rabta tal-leġislazzjoni applikabbli għal membri tal-ekwipaġġ tal-ajru mal-Istat Membru fejn jinsab l-uffiċċju jew post tan-negozju reġistrat tal-impriża jew tal-impjegatur, hija effettiva biss jekk hemm biżżejjed konnessjoni mill-qrib mal-uffiċċju reġistrat jew post tan-negozju. Għal membri tal-ekwipaġġ tal-ajru, huwa kkunsidrat xieraq li jirreferu għal "bażi ta' residenza" bħala speċifikazzjoni tal-idea ta' "uffiċċju jew post tan-negozju reġistrat" għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.*

Emenda

(5) *L-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti tekniċi u l-proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili¹ jiddefinixxi l-kunċett ta' "bażi residenzjali" għal membri tal-ekwipaġġ tal-ajru skont il-liġi tal-Unjoni. Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għal dan il-grupp ta' persuni, huwa ġġustifikat li tinholq regola speċjali bl-użu ta' dan il-kunċett ta' "bażi ta' residenza" bħala l-kriterju biex tiġi ddeterminata l-leġislazzjoni applikabbli għall-membri tal-ekwipaġġ tal-ajru. Min-naha l-oħra, il-leġislazzjoni applikabbli għal membri tal-ekwipaġġ tal-ajru għandha tinzamm stabbli u l-prinċipju ta' "bażi ta' residenza" ma għandux iwassal għal bidliet frekwenti tal-leġislazzjoni applikabbli minhabba l-mudelli ta' hidma tal-industrija jew domandi staġonali.*

¹ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4.

Emenda 3

Proposta għal regolament
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) *L-Artikolu 65 (5) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għandu jiġi emendat biex jiżgura li persuni li jahdmu għal rashom jirċievu benefiċċji skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru kompetenti biex joffrilhom l-aqwa prospetti ta' integrazzjoni mill-ġdid fis-suq tax-xogħol*

Emenda

(6) *L-Artikolu 65a ġdid għandu jiddahhal fir-Regolament (KE) Nru 883/2004 biex jiżgura li haddiem transkonfinali li jahdem għal rasu li jispiċċa kompletament qiegħed jirċievi benefiċċji jekk huwa jkun għamel perjodi ta' assigurazzjoni bħala persuna li taħdem għal rasha jew perjodi*

fl-Istat Membru ta' residenza *taghhom meta jirritornaw lejn dak l-Istat.*

ta' hidma bhala persuna li tahdem ghal rasha rikonoxxi għall-finijiet tal-ghoti tal-benefiċċji ta' qgħad fl-Istat Membru kompetenti u jekk ma teżisti l-ebda sistema ta' benefiċċji ta' qgħad li tkopri persuni li jahdmu għal rashom fl-Istat Membru ta' residenza.

Din id-dispożizzjoni ġdida għandha tiġi riveduta fid-dawl tal-esperjenza wara sentejn ta' implimentazzjoni u, jekk mehtieg, aġġustata.

Emenda 4

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt -1 (ġdid)
Regolament (KE) Nru 883/2004
Premessa 18b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

-1. Il-premessa li ġejja tiddahhal wara l-Premessa (18a):

"18b. L-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili¹ jiddefinixxi l-kunċett ta' bażi residenzjali għall-membri tal-ekwipaġġ bhala l-post magħżul mill-operatur għall-membri tal-ekwipaġġ minn fejn il-membru tal-ekwipaġġ normalment jibda u jispiċċa perjodu ta' hidma, jew serje ta' perjodi ta' hidma, u fejn, taht kondizzjonijiet normali, l-operatur mhuwiex responsabbli għall-akkomodazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ ikkonċernat. Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tat-Titolu II għal dan il-grupp ta' persuni, huwa ġġustifikat li jintuża dan il-kunċett ta' "bażi ta' residenza" bhala kriterju biex tiġi ddeterminata l-leġislazzjoni applikabbli għall-membri tal-ekwipaġġ tal-ajru. Min-naha l-oħra, il-leġislazzjoni applikabbli

ghal membri tal-ekwipaġġ tal-ajru ghandha tinżamm stabbli u l-prinċipju ta' "bażi ta' residenza" ma ghandux iwassal ghal bidliet frekwenti tal-leġislazzjoni applikabbli minhabba l-mudelli ta' hidma tal-industrija jew domandi staġonali.

¹ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4."

Emenda 5

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 1

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fl-Artikolu 9(1), l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw bil-miktub lill-Kummissjoni Ewropea dwar id-dikjarazzjonijiet li saru f'konformità **mal-Artikolu 1(l)**, dwar il-leġislazzjoni u l-iskemi msemmija fl-Artikolu 3, dwar il-konvenzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 8(2) **u** dwar il-benefiċċji minimi msemmija fl-Artikolu 58, kif ukoll dwar emendi sostanzjali li jsiru sussegwentament.

Emenda

1. Fl-Artikolu 9, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw bil-miktub lill-Kummissjoni Ewropea dwar id-dikjarazzjonijiet li saru f'konformità **mal-punt (1) tal-Artikolu 1**, dwar il-leġislazzjoni u l-iskemi msemmija fl-Artikolu 3, dwar il-konvenzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 8(2), dwar il-benefiċċji minimi msemmija fl-Artikolu 58 **u n-nuqqas ta' sistema tal-assigurazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 65a (1)**, kif ukoll dwar emendi sostanzjali li jsiru sussegwentament. **Dawn in-notifiki għandhom jindikaw id-data [...] minn meta dan ir-Regolament jibda japplika għall-iskemi speċifikati fid-dikjarazzjonijiet tal-Istati Membri."**

Emenda 6

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 2a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 11 – paragrafu 4a (ġdid)

2a. Il-paragrafu li ġej għandu jiżdied mal-Artikolu 11:

"4a. Attività li ssir minn membru tal-ekwipaġġ tal-ajru li jwettaq servizzi għall-passiġġieri jew għall-merkanzija tal-ajru għandha titqies bħala attività mwettqa fi Stat Membru fejn tinsab il-baġi ta' residenza, kif definit f'Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u l-proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili¹.

¹ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4."

Emenda 7

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 4

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt b – subpunt i

(i) il-legislazzjoni tal-Istat Membru li fih jinsab l-uffiċċju jew post tan-negozju registrat tal-impriża jew tal-impjegatur jekk il-persuna hija impjegata minn intrapriża waħda jew impjegatur, jew

(i) il-legislazzjoni tal-Istat Membru li fih jinsab l-uffiċċju jew post tan-negozju registrat tal-impriża jew tal-impjegatur jekk il-persuna hija impjegata minn intrapriża waħda jew impjegatur, jew **jekk hija impjegata minn żewġ impriżi jew impjegaturi jew aktar, li għandhom l-uffiċċju jew il-post tan-negozju tagħhom registrat fi Stat Membru wiehed biss; jew**

Emenda 8

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 4

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt b – subpunt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) il-legislazzjoni tal-Istat Membru li fih jinsab l-uffiċċju registrat jew il-post tan-negozju tal-impriża jew tal-impjegatur qiegħed barra mill-Istat Membru ta' residenza jekk hija impjegata minn żewġ impriži jew impjegaturi jew aktar **u minn tal-inqas waħda minn dawn l-impriži għandha l-uffiċċju jew post tan-negozju registrat tagħha fi Stat Membru wiehed barra** l-Istat Membru ta' residenza, jew

Emenda

(ii) il-legislazzjoni tal-Istat Membru li fih jinsab l-uffiċċju rregistrat jew il-post tan-negozju tal-impriża jew tal-impjegatur qiegħed barra mill-Istat Membru ta' residenza jekk hija impjegata minn żewġ impriži jew impjegaturi jew aktar **li għandhom l-uffiċċji rregistrati jew il-postijiet tan-negozju tagħhom registrati f'żewġ Stati Membri, li wiehed minnhom ikun** l-Istat Membru ta' residenza; jew

Emenda 9

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 4

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt b – subpunt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) il-legislazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza jekk hija impjegata minn żewġ intrapriži jew impjegaturi jew aktar, **li** għandhom l-uffiċċju jew post tan-negozju registrat tagħhom fi Stati Membri differenti **barra** l-Istat Membru ta' residenza."

Emenda

(iii) il-legislazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza jekk hija impjegata minn żewġ intrapriži jew impjegaturi jew aktar, **u li mill-anqas tnejn minnhom** għandhom l-uffiċċju jew post tan-negozju registrat tagħhom fi Stati Membri differenti **minbarra** l-Istat Membru ta' residenza."

Emenda 10

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 5

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 36 – paragrafu 2a

Test propost mill-Kummissjoni

2a. L-istituzzjoni kompetenti ma tistax tiċhad li tagħti l-awtorizzazzjoni prevista fl-Artikolu 20(1) lil persuna **assicurata** li kellha aċċident fuq il-post tax-xogħol jew li qabditha marda kkaġunata mix-xogħol u li hija intitolata għal benefiċċji li ha tagħmel tajjeb għalih dik l-istituzzjoni, fejn

Emenda

2a. L-istituzzjoni kompetenti ma tistax tiċhad li tagħti l-awtorizzazzjoni prevista fl-Artikolu 20(1) lil persuna li kellha aċċident fuq il-post tax-xogħol jew li qabditha marda kkaġunata mix-xogħol u li hija intitolata għal benefiċċji li ha tagħmel tajjeb għalih dik l-istituzzjoni, fejn it-

it-trattament xieraq għall-kundizzjoni tagħha ma jistax jinghata fl-Istat Membru li toqgħod fih il-persuna fl-limitu ta' żmien li huwa medikament ġustifikabbli, filwaqt li jiġi kkunsidrat l-istat attwali ta' saħħitha u l-iżvilupp probabbli tal-marda tagħha."

trattament xieraq għall-kundizzjoni tagħha ma jistax jinghata fl-Istat Membru li toqgħod fih il-persuna fl-limitu ta' żmien li huwa medikament ġustifikabbli, filwaqt li jiġi kkunsidrat l-istat attwali ta' saħħitha u l-iżvilupp probabbli tal-marda tagħha."

Emenda 11

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 5a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 63

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. L-Artikolu 63 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Għall-fini ta' dan il-Kapitolu, l-Artikolu 7 għandu japplika biss f'każijiet previsti mill-Artikoli 64, 65 u 65a u fil-limiti preskritti fihom."

Emenda 12

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 6

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 65 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Fl-Artikolu 65, il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

imħassar

Sakemm punt (b) ma jipprovdi mod ieħor, il-persuna qieghda li hija msemmija fl-ewwel u fit-tieni sentenzi ta' paragrafu 2 għandha tirċievi benefiċċji skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza bhallikieku kienet sugġetta għal dik il-leġislazzjoni matul l-aħħar attività tagħha bħala persuna impjegata jew bħala persuna li taħdem għal rasha. Dawk il-benefiċċji għandhom jinghataw

mill-istituzzjoni tal-post ta' residenza.

(b) Meta l-leġislazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza ma tipprovdix assigurazzjoni għal persuni li jahdmu għal rashom kontra r-riskju ta' qgħad, il-persuna qiegħda li hija msemija fl-ewwel u t-tieni sentenza ta' paragrafu 2, li kienet assigurata kontra l-qgħad fl-Istat Membru tal-aħħar attività tagħha bhalha persuna li tahdem għal rasha, ghandha tirċievi benefiċċji skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru tal-aħħar. (c)

(c) Madankollu, haddiem, minbarra haddiem li jahdem bejn il-fruntieri, li rċieva benefiċċji bl-ispejjeż għall-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-aħħar li kien suġġett għal-leġislazzjoni tiegħu, ghandu malli jmur lura lejn l-Istat Membru fejn ghandu r-residenza tiegħu, jibbenefika skont l-Artikolu 64, il-qlugħ ta' benefiċċji skont (a) ghandhom ikunu sospiżi matul il-perjodu li fih jirċievi benefiċċji skont il-leġislazzjoni li l-aħħar kien suġġett għaliha.

Emenda 13

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt 6a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 883/2004
Artikolu 65a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal wara l-Artikolu 65:

"Artikolu 65a

Dispożizzjonijiet speċjali għal haddiema transkonfinali li jahdmu għal rashom li jinsabu kompletament qiegħda fejn ma teżisti l-ebda sistema ta' benefiċċji ta' qgħad li tkopri persuni li jahdmu għal rashom fl-Istat Membru ta' residenza.

1. B'deroga mill-Artikolu 65, persuna kompletament qiegħda li bhala haddiem

transkonfinali reċentement kellha perjodi shah ta' assigurazzjoni bhala persuna li tahdem ghal rasha jew perjodi shah ta' xoghol ghal rasha rikonoxxuti għall-iskopijiet tal-ghoti ta' benefiċċji tal-qgħad u li l-Istat Membru ta' residenza ppreżenta notifika li ma teżisti l-ebda possibilità ghal kwalunkwe kategorija ta' persuni li jahdmu ghal rashom li jkun koperti minn sistema ta' benefiċċji tal-qgħad f'dak l-Istat Membru, għandha tirreġistra u tagħmel lilha nnifisha disponibbli ghal servizzi ta' xoghol fl-Istat Membru li fih hi kellha l-aħħar attività ta' xoghol bhala persuna li tahdem ghal rasha u taderixxi kontinwament mal-kundizzjonijiet stipulati skont il-leġislazzjoni ta' dan l-Istat Membru fejn tkun applikat għall-benefiċċji. Il-persuna kompletament qieghda tista', bhala pass supplimentari, tagħmel lilha nnifisha disponibbli għas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru ta' residenza.

2. Il-benefiċċji għandhom jiġu pprovduti lill-persuna qieghda msemija fil-paragrafu 1 mill-aħħar Stat Membru li l-persuna kienet soġġetta għal-leġislazzjoni tiegħu f'konformità mal-leġislazzjoni li dak l-Istat Membru japplika.

3. Jekk il-persuna msemija fil-paragrafu 1 ma tixtieqx issir jew tibqa' disponibbli għas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru tal-aħħar attività wara li tkun irreġistrat hemm, u tixtieq tfittex xoghol fl-Istat Membru ta' residenza, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 64 mutatis mutandis, minbarra l-Artikolu 64(1)(a). L-istituzzjoni kompetenti tista' testendi l-perjodu msemmi fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 64(1)(c) sal-aħħar tal-perjodu tad-dritt għall-benefiċċji."

Emenda 14
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt 7

Regolament (KE) Nru 883/2004
Artikolu 71 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

"2. Ir-regoli tal-Kummissjoni
Amministrattiva għandhom jiġu mfassla
fuq ftehim reċiproku fost il-membri tagħha.

Emenda

"2. Il-Kummissjoni Amministrattiva
għandha taġixxi b'maġġoranza
kwalifikata kif iddefinit fit-Trattati,
minbarra meta tadotta r-regoli tagħha, li
għandhom jiġu mfassla fuq ftehim
reċiproku fost il-membri tagħha.

Emenda 15

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 7

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 71 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fil-każijiet l-oħra kollha, il-Kummissjoni
Amministrattiva għandha taġixxi
b'maġġoranza kwalifikata kif definit fit-
Trattati.

Emenda

imhassar

Emenda 16

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 7a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 883/2004

Artikolu 87a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 87a

Disposizzjoni transizzjonali għall-
applikazzjoni tar-Regolament (KE)
Nru xx/2012.

1. Jekk, minhabba r-Regolament, (UE)
Nru xx/2012, persuna tkun soġġetta għal-
leġislazzjoni ta' Stat Membru għajr dak
determinat skont it-Titolu II ta' dan ir-
Regolament, kif applikabbli qabel ...*, dik

*il-leġislazzjoni għandha tibqa' tapplika sakemm is-sitwazzjoni rilevanti ma tinbidilx u fi kwalunkwe każ għal perjodu li ma jkunx itwal minn 10 snin minn... ***, sakemm il-persuna konċernata ma titlobx li tkun soġġetta għal-leġislazzjoni applikabbli taht dan ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (UE) Nru xx/2012. Din it-talba għandha titressaq fi żmien tliet xhur minn ...*** lill-istituzzjoni indikata tal-Istat Membru ta' residenza jekk il-persuna kkonċernata se tkun soġġetta għal-leġislazzjoni determinata skont dan ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (UE) Nru xx/2012. Jekk it-talba ssir wara l-limitu taż-żmien indikat, il-bidla tal-leġislazzjoni applikabbli għandha ssir fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara.

2. Mhux aktar tard mit-tieni sena kalendarja shiha wara ...**, il-Kummissjoni Amministrattiva għandha tevalwa l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 65a u tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni tagħhom. Abbażi ta' dan ir-rapport, il-Kummissjoni Ewropea, tista', kif xieraq, tippreżenta proposti biex temenda dawn id-dispożizzjonijiet.**

*** ĠU Jekk joghġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru xx/2012.**

****ĠU Jekk joghġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru xx/2012.**

***** ĠU Jekk joghġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru xx/2012.**

****** ĠU Jekk joghġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru xx/2012.**

Emenda 17

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – punt 1 – subpunt b

Regolament (KE) Nru 987/2009

Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

"(c) *f'każijiet ohra*, il-leġislazzjoni tal-Istat Membru li ntalbet l-applikazzjoni tiegħu l-ewwel fejn il-persuna twettaq attività jew attivitajiet f'żewġ Stati Membri jew aktar."

Emenda

"(c) *fil-każijiet l-ohra kollha*, il-leġislazzjoni tal-Istat Membru li ntalbet l-applikazzjoni tiegħu l-ewwel fejn il-persuna twettaq attività jew attivitajiet f'żewġ Stati Membri jew aktar."

Emenda 18

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – punt 2

Regolament (KE) Nru 987/2009

Artikolu 14 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, persuna li "normalment twettaq attività bħalha persuna impjegata f'żewġ Stati Membri jew aktar", għandha tirreferi għal persun li simultanjament, jew b'alterazzjoni, għall-istess impriża jew persuna li thaddem jew għal bosta impriži jew impjegaturi, teżerċita attività wahda jew aktar f'żewġ Stati Membri jew aktar, ***bl-eċċezzjoni ta' attivitajiet marginali.***

Emenda

5. Għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, persuna li "normalment twettaq attività bħala persuna impjegata f'żewġ Stati Membri jew aktar", għandha tirreferi għal persuna li simultanjament, jew b'alterazzjoni, għall-istess impriża jew persuna li thaddem jew għal bosta impriži jew impjegaturi, teżerċita attività wahda jew aktar f'żewġ Stati Membri jew aktar.

Emenda 19

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – punt 3

Regolament (KE) Nru 987/2009

Artikolu 14 – paragrafu 5a – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fis-sitwazzjoni ta' membri tal-ekwipaġġ tal-ajru li jwettqu servizzi għall-

Emenda

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, membru tal-ekwipaġġ

passiġġieri jew għall-merkanzija tal-ajru l-“uffiċċju jew post tan-negozju reġistrat” kif definiti fit-Titolu II tar-Regolament bażiku għandhom ikunu l-“bażi residenzjali”, kif definita f’Anness III fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili.”

tal-ajru impjegat li normalment iwettaq servizzi għal passiġġieri jew għal merkanzija tal-ajru f’żewġ Stati Membri jew aktar għandu jkun soġġett għal-leġislazzjoni tal-Istat Membru fejn tkun tinsab il-bażi ta’ residenza kif definita f’Anness III fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 ”.

Emenda 20

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – punt 3a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 987/2009
Artikolu 14 – paragrafu 5b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3a) Fl-Artikolu 14 jiddaħhal il-paragrafu 5b li ġej:

"5b. L-attivitajiet marginali m'għandhomx jitqiesu għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-leġislazzjoni applikabbli skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku. L-Artikolu 16 tar-Regolament ta' implimentazzjoni japplika mutatis mutandis f'dawn il-każijiet."

Emenda 21

Proposta għal regolament
Artikolu 2 – punt 5a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 987/2009
Artikolu 55 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. Fl-Artikolu 55, paragrafu 1, l-ewwel sentenza hi sostitwita b'dan li ġej:

"1. "Sabiex tkun koperta mill-Artikolu 64 jew l-Artikolu 65a tar-Regolament bażiku, il-persuna qieghda li għandha l-hsieb li tmur fi Stat

Membru iehor ghandha, qabel it-tluq taghha, tinforma lill-istituzzjoni kompetenti u titlobha dokument li jiċċertifika li hija żżomm id-dritt għall-benefiċċji sugġett taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 64(1)(b) tar-Regolament bażiku."

Emenda 22

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – punt 6

Regolament (KE) Nru 987/2009

Artikolu 55 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Il-paragrafi 1 sa 6 għandhom japplikaw mutatis mutandis *għall-persuni msemija fl-Artikolu 65(5)(b) tar-Regolament* bażiku, *minbarra paragrafu 1 (c) ta' dan l-Artikolu.*

Emenda

7. Il-paragrafi 2 sa 6 għandhom japplikaw mutatis mutandis *għas-sitwazzjoni ttrattata fl-Artikolu 65a(3) imsemmija fir-Regolament* bażiku.

Emenda 23

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – punt 6a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 987/2009

Artikolu 56 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7. Fl-Artikolu 56, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Fejn il-persuna qiegħda tiddeċiedi, taht l-Artikolu 65(2) jew 65a(1) tar-Regolament bażiku, li tkun disponibbli wkoll għas-servizzi tal-impjieg fl-Istat Membru li mhux qed jipprovdi l-benefiċċji billi tirreġistra hemmhekk bhala persuna li qed tfittex impjieg, hija għandha tinforma lill-istituzzjoni u lis-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru tal-post ta' residenza tagħha b'dan.

Fuq it-talba tas-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru *li mhux qed jipprovdi l-benefiċċji*, is-servizzi tal-impjieg *fl-Istat Membri li qed jipprovdi l-benefiċċji* għandhom jghaddu l-informazzjoni rilevanti dwar ir-registrazzjoni u t-tfittxija għal impjieg mill-persuna qiegħda."

Emenda 24
Proposta għal regolament
Anness – punt 2 – punt -a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 883/2004
Anness XI

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(-a) Fit-taqsimha "ĠERMANJA" il-punt (2) huwa sostitwit b'dan li ġej:
"2. "Minkejja l-Artikolu 5(a) ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 7 tas-Sozialgesetzbuch VI (Volum VI tal-Kodiċi Soċjali), persuna li hija assicurata b'mod obbligatorju fi Stat Membru iehor jew tirċievi pensjoni skont il-leġislazzjoni ta' Stat Membru iehor tista' tinghaqad mal-iskema ta' assicurazzjoni volontarja fil-Ġermanja."

Emenda 25
Proposta għal regolament
Anness – punt 2 – punt -aa (ġdid)
Regolament (KE) Nru 883/2004
Anness XI

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(-aa) Fit-taqsimha "FRANZA" il-punt 1 huwa mħassar

PROCEDURA

Titolu	Emenda tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004		
Referenzi	COM(2010)0794 – C7-0005/2011 – 2010/0380(COD)		
Data meta ġiet ippreżentata lill-PE	20.12.2010		
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	EMPL 18.1.2011		
Rapporteur(s) Data tal-hatra	Milan Cabrnach 20.1.2011		
Eżami fil-kumitat	5.12.2011	25.1.2012	29.2.2012
Data tal-adozzjoni	1.3.2012		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 42 -: 0 0: 1		
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnach, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Andrea Zanoni, Inês Cristina Zuber		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Kinga Göncz, Silvana Koch-Mehrin, Jan Kozłowski, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu, Gabriele Zimmer		
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Phil Bennion, Silvia-Adriana Țicău		
Data tat-tressiq	6.3.2012		